



Où est ma maman ?

Author: Hemalatha Kanagalingam

Illustrator: R. C. Pradeep Kumar

Translator: Sak Untala

Level 2



Bébé oiseau se réveille.



Sa maman n'est pas
là !



Bébé oiseau essaie de voler pour aller la chercher.



Mais Bébé oiseau ne sait pas encore voler !



- Êtes-vous ma maman ? demande Bébé oiseau au corbeau.
— **Cro  ! Cro  !** Non, je ne suis pas ta maman, répond le corbeau.



- Êtes-vous ma maman ? demande Bébé oiseau   la poule.
— **Cot ! Cot ! Cot !** Non, je ne suis pas ta maman, répond la poule.



- Êtes-vous ma maman ? demande Bébé oiseau au canard.
— **Coin ! Coin !** Non, je ne suis pas ta maman, répond le canard.



Peut-être que si j'appelle ma maman très fort,
elle m'entendra, se dit Bébé oiseau.

« **Cui ! Cui ! Cui !** »



Maman oiseau entend Bébé oiseau et arrive à tire d'aile.



Ils s'envolent alors
gaiement dans le ciel.

Enfin réunis !

Cui ! Cui !

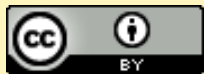
Story Attribution:

This story: OÙ est ma maman ? is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Where is My Mother?](#)', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[கீச்...கீச்...](#)', by [Hemalatha Kanagalingam](#) . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A bird looks at its egg in a nest](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A bird looks out from its nest](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A bird tries to fly from its nest](#), by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A bird falls from its nest](#), by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A bird hits the ground](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A bird talks to a crow](#), by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A bird talks to a hen](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A bird talks to a duck](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A mother bird flies to its chick](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [A mother bird teaches its baby to fly](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A mother bird and its baby fly in the sky](#) by [R. C. Pradeep Kumar](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Où est ma maman ?

(French)

Bébé oiseau se retrouve tout seul sans sa maman. Il la cherche partout mais ne parvient pas à la trouver. Que va-t-il se passer ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!